

#### GB - Warranty conditions

This warranty is valid for 2 years on materials and incorrect construction. Only units with a fully filled in warranty slip and official till receipt showing date of purchase will be considered. You must supply the entire unit with accessories in the event of a warranty claim. We will inform you on receipt whether the unit will be repaired or replaced. We accept no responsibility for damage as a result of incorrect use of the unit. Breakages of parts not due to defects ex factory are not covered by this warranty.

#### D - Garantiebedingungen

2 Jahre Werksgarantie auf Material- und Montagefehler. Nur Geräte mit vollständig ausgefülltem Garantieschein und Kaufbeleg mit Kaufdatum fallen unter die Garantie. Das Gerät ist jeweils komplett mit Zubehör einzureichen. Wir entscheiden bei Erhalt, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird. Wir haften nicht für Schäden infolge des (unsachmäßigen) Einsatzes des Gerätes. Bruchschäden an Teilen durch Eigenverschulden sind von der Garantie ausgeschlossen.

#### F - Conditions de garantie

2 ans de garantie d'usine sur les vices de matériau et de fabrication. Seuls les appareils accompagnés d'un certificat de garantie dûment rempli et d'un bon de caisse officiel avec la date d'achat entrent en ligne de compte pour la garantie. Vous devez toujours présenter l'appareil complet avec tous les accessoires à la garantie. Lors de la réception, nous déterminons si l'appareil doit être réparé ou remplacé. Nous rejetons toute responsabilité pour tout dommage consécutif à l'utilisation ou à l'utilisation erronée de l'appareil. Les bris de pièces de votre faute ne tombent pas sous le coup de la garantie.

#### NL - Garantievoorwaarden

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en montagefouten. Alleen apparaten met een volledig ingevuld garantiebewijs en een officiële kassabon met aankoopdatum komen voor garantie in aanmerking. U dient het apparaat altijd volledig met alle toebehoren voor garantie aan te bieden. Wij bepalen bij ontvangst of het apparaat wordt gerepareerd of vernieuwd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik of door verkeerd gebruik van het apparaat. Breuk van onderdelen door eigen schuld valt niet onder de garantie.

Dealer stamp/Händlerstempel/Sceau du point de vente/Dealerstempel:

Date of purchase/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

...../...../ 20.....

Always keep proof of purchase, without a purchase note no warranty!  
Bewahren Sie den Kassenbon immer auf; ohne Kaufbeweis keine Garantie!  
Toujours garder le bon d'achat, sans bon aucune garantie!  
Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder bon geen garantie!



**AQUADISTRI**

Vlietweg 8, NL-4791 EZ Klundert The Netherlands

[www.aquadistri.com](http://www.aquadistri.com)

04-2018



#### GB - Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1. A differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

#### D - Informationen zum Recycling

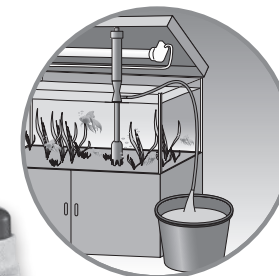
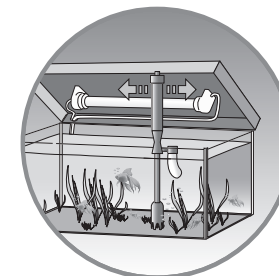
Das Kennzeichen auf der Verpackung bedeutet, dass es getrennt von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt kaputt ist, soll der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen. Oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte, kann das Altgerät beim Verkäufer hinterlassen werden; nur 1 zu 1 austauschbar. Getrenntes Sammeln ist umweltfreundlich und hilft, alte Materialien neu nutzbar zu machen. Jede andere/sonstige Weise der Verwertung ist nicht Rechtes.

#### F - Information de recyclage

Le symbole de la poubelle barrée indique que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin du vie de l'appareil, doit le ramener à son revendeur qui doit lui le remettre à une centre de recyclage des appareils électrique. Le recyclage est obligatoire et important pour l'environnement, ne pas recycler peut être puni par la loi.

#### NL - Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet in de afvalbak mag. Maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte milieustraat/containerpark moet worden aangeboden voor recycling. Ook kunt u het product, op het moment dat u een soortgelijk product koopt, achterlaten bij het verkooppunt. Dit mag alleen op basis van 1 op 1. Door recycling kunnen grondstoffen weer opnieuw gebruikt worden, dit zorgt voor minder afval en is goed voor het milieu. Elke andere manier van afvalverwerking m.b.t. dit product is strafbaar.




# AquaVac

**Manual  
Gebrauchsanweisung  
Notice d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing**

## GB SuperFish AquaVac

### Aquarium vacuum cleaner + Siphon

#### Safety

1. Read manual carefully before usage.
2. The AquaVac is only suitable for vacuuming and emptying aquariums and aquarium water and should never be used for flammable or chemical liquids or other applications.
3. The upper part of the AquaVac may not be immersed, see the water level marking on the AquaVac. ↓  ↓
4. Should the AquaVac be immersed accidentally, remove the batteries immediately and allow the device to dry completely.
5. Damage caused by immersion is not covered by the guarantee.
6. Take care not to spill water next to the aquarium when using the pump function of the AquaVac.
7. Ensure that the AquaVac is always held above the aquarium when using the AquaVac's vacuum function, to ensure that water does not spill next to the aquarium.

#### Usage

1. Screw the cap of the AquaVac open and place two C LR14 size batteries (not included) with the positive end down.
2. For use in a Nano aquarium place the Gravel cleaner with the transparent connector on the top part. For larger aquariums, use the telescope tube. Depending on the depth of your aquarium use a long or short tube.
3. With the screw on the telescopic tube you can fix the tube to the correct length.
4. Place the filter bag or connect the hose to the outlet, depending on the work you want to carry out in the aquarium; cleaning or emptying.
5. Note: the AquaVac will not work properly if it is not submerged far enough, the water level marking indicates the correct depth.
6. With the on/off switch on top of the device, you can operate the AquaVac.


#### Maintenance

1. The filter bag must be cleaned properly with tap water, after each use.
2. Remove the batteries from the AquaVac if you do not use it for a long period of time to prevent battery discharge and damage.

## D SuperFish AquaVac

### Aquarium vacuum cleaner + Siphon

#### Sicherheit

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
2. Der AquaVac ist ausschließlich zum Reinigen und Entleeren von Aquarien und Aquarienwasser geeignet und darf niemals für brennbare oder chemische Flüssigkeiten oder andere Anwendungen verwendet werden.
3. Der obere Teil des AquaVac darf nicht untergetaucht werden, beachten Sie die Markierung des Wasserniveaus auf dem Gehäuse. ↓  ↓
4. Wenn der AquaVac versehentlich vollständig eingetaucht wurde, entfernen Sie sofort die Batterien und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen.
5. Schäden durch Eintauchen sind von der Garantie ausgeschlossen.
6. Achten Sie darauf, dass kein Wasser neben das Aquarium läuft, wenn Sie die Pumpfunktion des AquaVac verwenden.
7. Achten Sie darauf, dass Sie den AquaVac immer über das Aquarium halten, wenn Sie die Staubsaugfunktion des AquaVac verwenden, damit kein Wasser neben das Aquarium läuft.

#### Anwendung

1. Öffnen Sie die Schraubkappe des AquaVac und legen Sie zwei C LR14 Batterien (nicht mitgeliefert) mit dem Pluspol nach unten ein.
2. Für den Einsatz in einem Nano-Aquarium setzen Sie das transparente Kupplungsstück auf den oberen Teil des Kiesreinigers auf. Verwenden Sie für größere Aquarien das Teleskoprohr. Je nach Tiefe Ihres Aquariums verwenden Sie ein langes oder kurzes Rohr.
3. Mit der Verschraubung am Teleskoprohr können Sie das Rohr auf die richtige Länge fixieren.
4. Je nach Art der Arbeit, reinigen oder entleeren des Aquariums, platzieren Sie den Filterbeutel oder den Schlauch auf dem Abgang des Geräts.
5. Wichtig: Der AquaVac funktioniert nicht richtig, wenn er nicht weit genug eingetaucht wird. Die Markierung des Wasserniveaus zeigt die richtige Tiefe an.
6. Mit dem Ein-/Ausschalter oben am Gerät können Sie den AquaVac bedienen.


#### Wartung

1. Den Filterbeutel nach jeder Verwendung gut mit Leitungswasser reinigen.
2. Entfernen Sie die Batterien aus dem AquaVac, wenn Sie ihn für längere Zeit nicht benutzen, um eine Entladung der Batterie und Schäden zu vermeiden.

## F SuperFish AquaVac

### Aquarium vacuum cleaner + Siphon

#### Sécurité

1. A lire attentivement avant l'emploi.
2. AquaVac est exclusivement destiné à l'aspiration et au siphonage des aquariums et de l'eau d'aquarium et ne peut en aucun cas être utilisé pour des liquides inflammables ou chimiques ni pour toute autre application.
3. La partie supérieure de l'AquaVac ne peut pas être immergée, voir la marque niveau d'eau sur le boîtier. ↓  ↓
4. Si l'AquaVac devait être immergé par inadvertance, retirez immédiatement les piles et laissez sécher l'appareil complètement.
5. Les dommages dus à l'immersion ne tombent pas sous la garantie.
6. Quand vous utilisez la fonction pompe de l'Aquavac faites attention de ne pas projeter de l'eau à côté de l'aquarium.
7. Veillez à toujours maintenir l'Aquavac au-dessus de l'aquarium quand vous utilisez la fonction aspiration de l'Aquavac, afin de ne pas projeter d'eau à côté de l'aquarium.

#### Usage

1. Dévissez le bouchon de l'AquaVac et placez deux piles de taille C LR14 (non incluses) avec le plus en bas.
2. Pour un nano-aquarium, placez le nettoyeur de gravier avec le connecteur transparent sur la partie supérieure. Pour un aquarium plus grand, utilisez le tube télescopique. Selon la profondeur de votre aquarium, utilisez un tube long ou court.
3. L'écrou sur le tube télescopique vous permet de fixer le tube à la bonne longueur.
4. Placez le sac filtrant ou connectez le tuyau à la sortie, selon les travaux que vous désirez effectuer dans l'aquarium: nettoyage ou vidange.
5. Important: l'AquaVac ne fonctionnera pas correctement s'il n'est pas suffisamment immergé, le marquage du niveau d'eau indique la profondeur correcte.
6. Le bouton marche / arrêt se situe sur le dessus de l'appareil.


#### Entretien

1. Bien rincer le sac avec de l'eau du robinet après chaque utilisation.
2. Retirez les piles de l'AquaVac si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période pour éviter la décharge de la batterie et les dommages.

## NL SuperFish AquaVac

### Aquarium stofzuiger + Waterhevel

#### Veiligheid

1. Lees eerst deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
2. De AquaVac is uitsluitend geschikt voor het schoonzuigen en leegzuigen van het aquarium en aquariumwater en mag nooit worden gebruikt voor brandbare of chemische vloeistoffen of andere toepassingen.
3. Het bovenste gedeelte van de AquaVac mag niet worden ondergedompeld, zie de waterniveau-markering op de AquaVac. ↓  ↓
4. Indien de AquaVac per ongeluk helemaal ondergedompeld is, verwijder dan direct de batterijen en laat het apparaat geopend, helemaal opdrogen.
5. Schade door onderdompeling valt niet onder de garantie.
6. Let op dat er geen water naast het aquarium terecht komt als u de pompfunctie van de AquaVac gebruikt.
7. Let op dat u de AquaVac altijd boven het aquarium houdt als u de stofzuigfunctie van de AquaVac gebruikt, zodat er geen water naast het aquarium terecht komt.

#### Gebruik

1. Schroef de dop van de AquaVac open en plaats twee C LR14 batterijen (niet meegeleverd) met de plus naar beneden.
2. Voor een nano-aquarium plaats u de grindreiniger met behulp van het transparante koppelstukje. Voor een groter aquarium gebruikt u de telescoopbuis, afhankelijk van de waterdiepte kiest u voor een korte of lange buis.
3. Met de schroef op de telescoopbuis kunt de buis op de juiste lengte vastzetten.
4. Plaats de filterzak of sluit de slang aan op de uitlaat, afhankelijk van de werkzaamheden die u wilt uitvoeren in het aquarium; schoonmaken of leegpompen.
5. Belangrijk: Als u de AquaVac niet diep genoeg in het water steekt werkt deze niet goed, de waterniveau-markering geeft de juiste diepte aan.
6. Met de aan/uit knop bovenop het apparaat kunt u de AquaVac bedienen.

#### Onderhoud

1. De filterzak na ieder gebruik goed schoonspoelen met kraanwater.
2. Verwijder de batterijen uit de AquaVac als u deze langere tijd niet gebruikt om leeglopen van de batterijen en schade te voorkomen.